

HEIDENHAIN

Montageanleitung
 Mounting Instructions
 Instructions de montage
 Istruzioni di montaggio
 Instrucciones de montaje

ERN 1326
 WELLA1: 65B
 KUPPA1: 06
 ANELA1: 62S16
 BELEA1: 1L

3/2010



Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer Fachkraft für Elektrik und Feinmechanik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.
 Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.
 Der Antrieb darf während der Montage nicht in Betrieb gesetzt werden.

Note: Mounting and commissioning is to be conducted by a specialist in electrical equipment and precision mechanics under compliance with local safety regulations.
 Do not engage or disengage any connections while under power.
 The drive must not be put into operation during installation.

Attention: Le montage et la mise en service doivent être réalisés par une personne qualifiée en électricité et mécanique de précision dans le respect des règles de sécurité locales.
 Le connecteur ne doit être branché ou débranché que hors tension.
 L'entraînement ne doit pas être mis en route pendant le montage.

Attenzione: far eseguire montaggio e messa in servizio da un tecnico specializzato in impianti elettrici e meccanica di precisione in ottemperanza alle disposizioni di sicurezza locali.
 Collegare o staccare i collegamenti soltanto in assenza di tensione.
 L'azionamento non deve essere messo in funzione durante il montaggio.

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista en electricidad y mecánica de precisión, observando las prescripciones locales de seguridad.
 Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.
 El accionamiento no debe estar en marcha durante el montaje.

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
 Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

ID 662 388-92 · Ver01 · 5 · 3/2010 · H · Printed in Germany

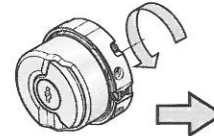


ERN 1326

Spannungsversorgung
Power supply
Tension d'alimentation
Tensione di alimentazione
Tensión de alimentación

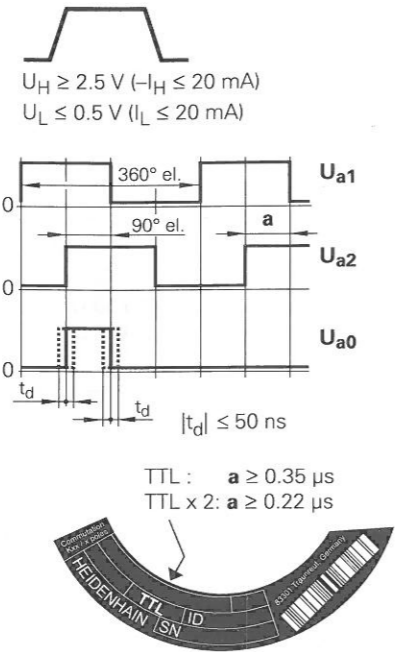
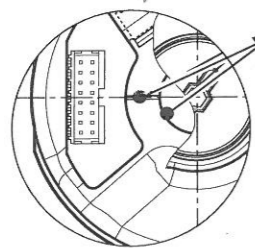
U_p = 5V ± 10 %
 (am Gerät, at encoder, sur l'appareil, integrato, en el aparato).
 I_{max}. 150 mA
 (ohne Last, Without load, sans charge, senza carico, sin carga).
 EN 50 178
 PELV \perp EN 60 204-1

Ausgangssignale
Output signals
Signaux de sortie
Segnali in uscita
Señales de salida



TTL

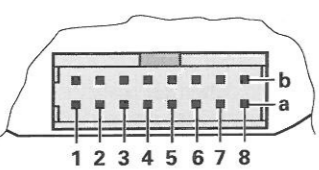
U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}
U_{a1}, U_{a2}, U_{a0}, U_{aS}
I, II, III
Ī, IĪ, IIĪ



U_{aS}: Störungssignal
 Fault detection signal
 Signal de perturbation
 Segnale di malfunzionamento
 Señal de avería

U_{aS} = High: ✓
U_{aS} = Low: ⚠

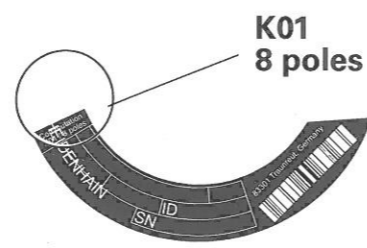
Anschlussbelegung
Pin Layout
Raccordements
Piedinatura
Distribución del conector



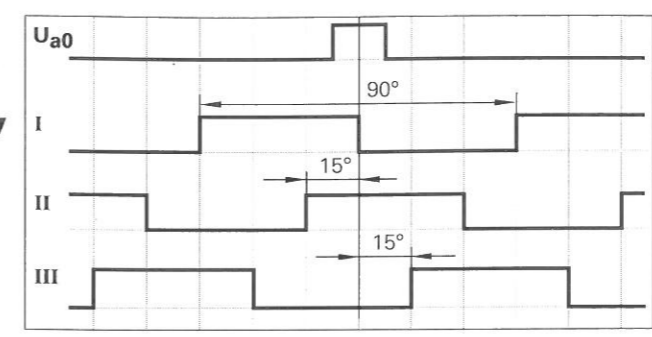
Kabelschirm mit Gehäuse verbunden
 Cable shield connected to housing
 Blindage du câble relié au boîtier
 Collegare lo schermo del cavo alla carcassa
 Pantalla del cable conectada a carcasa

1b	2b	1a	5b	5a	4b	4a	3b	3a	2a	8b	8a	6b	6a	7b	7a
U _p	Sensor U _p	0V	U _{a1}	U _{a1}	U _{a2}	U _{a2}	U _{a0}	U _{a0}	U _{aS}	I	Ī	II	IĪ	III	IIĪ

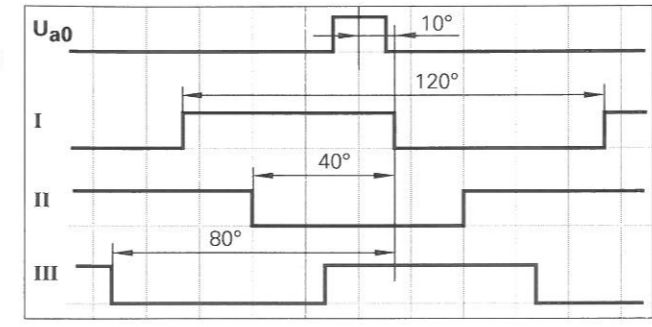
Block-Kommutierungssignale · Block commutation signals · Signaux de commutation par bloc · Segnali di commutazione blocco · Señales de conmutación por bloque



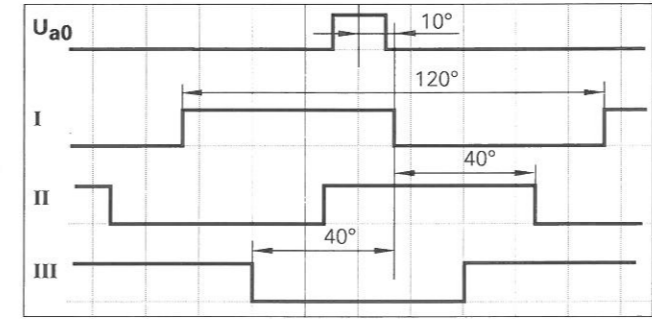
K01
8 poles



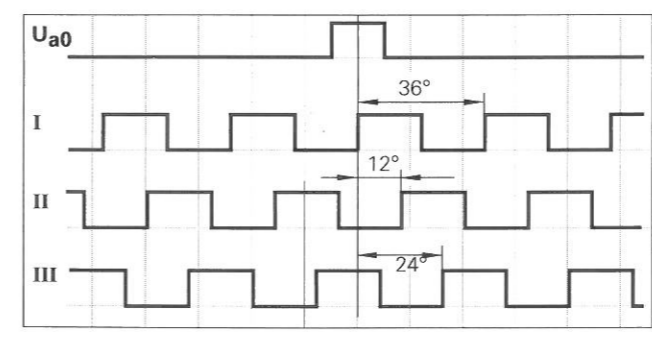
K02
6 poles



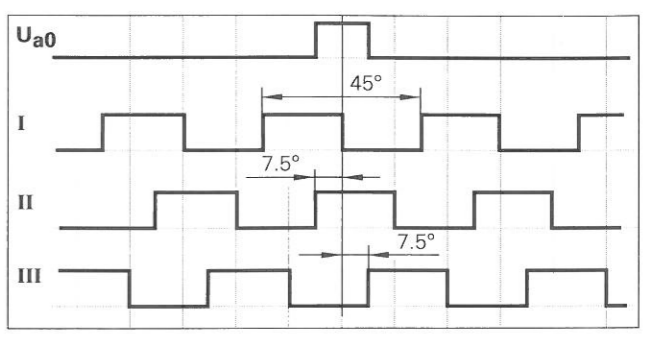
K03
6 poles



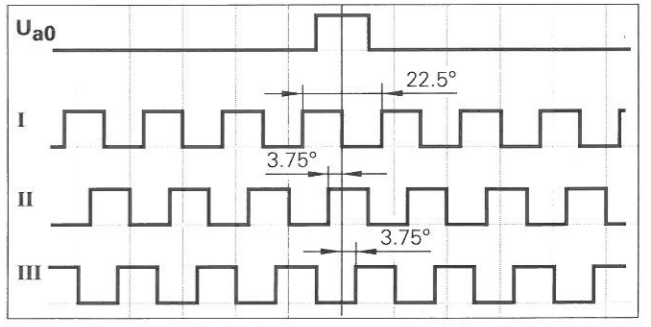
K05
20 poles



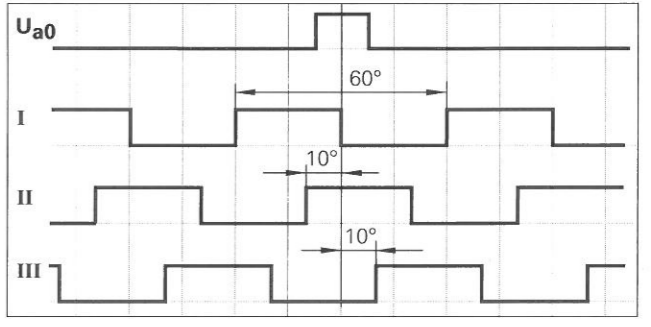
K06
16 poles



K07
32 poles



K08
12 poles



K09
24 poles

